

# М ФИНСКАЯ ОЗАИКА

РЕКЛАМНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ ИЗ ФИНЛЯНДИИ

№17 3 ноября 2014

www.mosaikki.info  
www.finrusmedia.org  
www.rial-pronto.ru

## Из рук в руки

**ЛУЧШЕЕ В  
ФИНЛЯНДИИ**

**ЛУЧШИЙ  
бизнес-климат  
в Финляндии –  
в Сейняйоки!**

Самая хорошая в Финляндии бизнес-политика  
Строительство на высшем уровне в Финляндии!  
Бизнес с нами — надёжно и удобно!

Каждое слово — правда!

Убедитесь сами:  
www.e-julkaisu.fi/seinajoki/komia\_ru/  
www.seinajokiholiday.ru

SEINÄJOKI  
REGION

по данным исследований центрального Союза деловой жизни Финляндии 09/2012

**ПРОДАЕМ** владелец  
выходит на пенсию

**прибыльный бизнес**

**Отличное  
вложение  
средств!**

**РЕСТОРАН И ГОСТИНИЦА  
ПОСРЕДИ КРАСИВЕЙШЕГО  
ОЗЁРНОГО ПЕЙЗАЖА**

Tuvantie 1, 79910 KERMA HEINÄVESI  
+358400 312131, www.kermankeidas.fi  
aarno.happonen@kermankeidas.inet.fi

Гостиница на 30 человек • Рестораны на 150 и 50 человек • Сауна на берегу • Причал на 21 лодку (заправка топливом, вода, электричество) • Рыбалка в любое время года! Рядом пороги для ловли лосося • Лыжные трассы и трассы для снегоходов

От Санкт-Петербурга до местного порта можно добраться водным транспортом, затем 70 км до Йонсуу на автомобиле. Обслуживание на финском и английском языках, а в летнее время и на русском. Связь по электронной почте.

**Будьте как дома  
в квартирном  
хостеле!**

Finnhostel Joensuu,  
Kalevankatu 5b,  
80110 Joensuu / Йонсуу  
☎ +358 50 4084587  
finnhostel@islo.jns.fi

Недорогие одно- и двухкомнатные квартиры с полностью оборудованной кухней. Спокойное место в двух шагах от центра. Обслуживание на русском языке.

**Семейный пакет (2+2) 64€/84€**

**БЕСПЛАТНАЯ  
сауна и парновка**

Более подробная информация на русском языке и видео-обзор комнат на сайте [www.islo.fi](http://www.islo.fi)

**Гостиница  
Yömyssy**

www.facebook.com/  
MajoitusliikeYomyssy

В гостинице «Yömyssy» вас ждет уютный отдых в просторных и уютных номерах: большие, современные апартаменты с полностью оборудованными кухнями; до Савонлинна 18 км, до Керимяки 5 км!

► Размещение 22€/чел. (20-местный номер, постельное белье за доп. плату 6€/чел.)  
Завтрак по заказу 6€/чел.  
Сауна 10€/час

► Номер 2+1 чел. от 69€/сутки. При необходимости, в номер можно поставить дополнительную кровать, цена 10€/сутки (постельное белье и уборка включены).

Toroppatantie 222  
58200 Kerimäki  
yomyssy@majoitusliike.fi  
Тел. +35850 3067 343  
www.majoitusliike.fi/rus/

**LAPPEENRANNAN  
ARTEEKKI**

**АПТЕКА №1**

*Добро пожаловать!*

Обслуживание на русском языке  
Часы работы:  
пн-пт: 8:00–20:00, сб: 8:00–18:00  
В ноябре и декабре работаем и по воскресеньям с 10 до 18

Широкий выбор медицинских препаратов. Предлагаем косметику фирм:

selameal, Eucerin, Avène, LIERAC, ACO, VICHY, IDUN, Neutrogena, DECIJELAC, BAKEL, EIRA HELLGREN, skincode

В ТОРГОВОМ ЦЕНТРЕ PRISMA  
Lappeenranta/Lappeenranta, Puhakankatu 11  
Телефон: +358 545 30009  
e-mail: apt0426@arteecki.net  
www.lappeenrannan1apteekki.fi

**Kitinkannus**

КТИНКАННУС – многопрофильное лечебно-профилактическое учреждение, предназначенное для лечения и оздоровления людей с различными заболеваниями.

**Роботизированная реабилитация высокого качества:**

- После аварии
- После хирургической операции
- После обнаружения неврологических расстройств

Часть медицинского персонала владеет русским языком при необходимости предоставляем услуги переводчика (пн-пт: 8.00-16.00)

✓ Бронирование: info@kitinkannus.fi (желательно на англ. или финском языке)  
Тел. +358-44-5754-523; www.kitinkannus.fi  
адрес: Kitinkuja 2, 69100 Kannus / Каннус

У нас Вы также можете просто остановиться на отдых!

**Ulrikanhovi** **Уютное размещение в Ловииса**  
Приблизительно в 100 км от границы и 90 км от Хельсинки

1-местный номер: 45 €  
2-местный номер: 65 €  
4-местный номер: 95 €  
завтрак: 6,50 €/человек

**Тихое, спокойное место**

Справки и резервирования (на английском):  
Bed & Breakfast Ulrikanhovi  
Kuhlefeltinkatu 35  
07940 Loviisa / Ловииса

Тел. +358 40 183 7855  
ulrikakoti@rantakartano.fi  
www.ulrikanhovi.fi

**Поместье Каукола Kaukolan Tila**

**Аренда коттеджей  
круглый год  
среди озерных пейзажей  
Центральной Финляндии**

В наших коттеджах имеется электричество, туалет, сауна, душ. Варианты размещения: от коттеджа с сауной на двух человек до 3-этажного коттеджа на 10 человек.

Тел. +358 40 5282 674,  
kaukolan.tila@hotmail.com  
Элиса Ниеминен (Elisa Nieminen)  
Обслуживание на англ. языке

www.huvila.net/1424

**Bean&Pähkinä**  
Интернет-магазин одежды для собак  
www.luxurydogclothes.fi

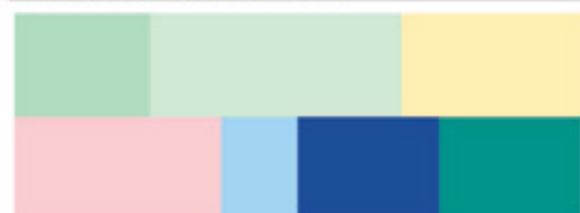
Побалуйте свою собаку роскошными нарядами ручной работы из Финляндии

Мы «ВКонтакте»:  
http://vk.com/beanpahkina

**Узнавайте Финляндию  
с «Финской Мозаикой»  
и Самовар Самоварычем!**

- vk.com/finnskaya\_mozaika
- vk.com/samovarych\_v\_suomi

**Присоединяйтесь!**



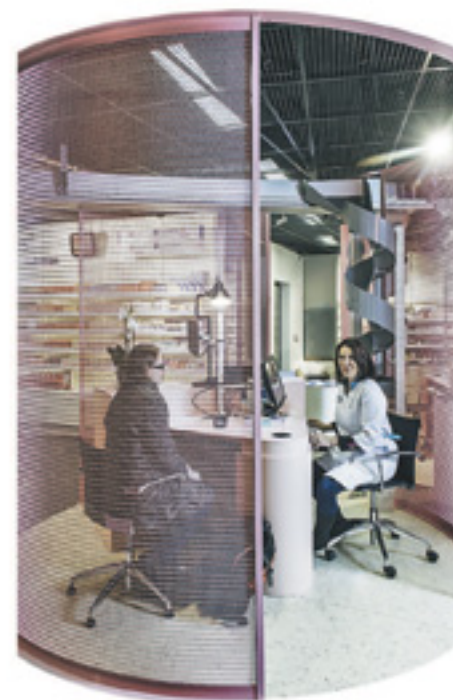
# АПТЕКА В КРУГЛОМ ДОМЕ

## Ympyrätalon apteekki

Siltasaarencatu 18  
00530 Helsinki / Хельсинки  
Тел.: +358 29 340 0680

Мы предлагаем около 100 различных услуг.  
Нашими услугами вы можете воспользоваться,  
забронировав время в аптеке или на нашем сайте.

**Аптека нового поколения для хорошего самочувствия**



**TAX  
FREE  
SHOPPING**

Бронирование 24 часа: [www.ympyratalonapteekki.fi](http://www.ympyratalonapteekki.fi)



## Профессиональное и индивидуальное обслуживание клиентов, в том числе на русском языке\*

\*один фармацевт

### Главное в нашей работе –

предоставить широкий выбор качественных и безопасных лекарственных средств и оказать всевозможную поддержку здоровья клиентов.



В нашем высококлассном салоне мы используем новейшие технологии и высококлассную продукцию.

Наши косметологи и специалисты по уходу за ногами предлагают клиентам широкий ассортимент услуг по уходу за лицом, руками, ногами и телом. Особенностью являются разработанная для аптеки комбинированная терапия Harmoniaa, в основе которой лежит китайская медицина, зонотерапия и терапия с использованием горячих камней, при необходимости в комплексе с ароматерапией.

### Мы делаем также контурную пластику лица с введением препаратов гиалуроновой кислоты.

Инъекции геля гиалуроновой кислоты позволяют устранить морщины разного типа на разных участках лица. Наиболее

часто уходу подвергаются носогубные складки, морщины над верхней губой, а также опущившиеся уголки губ. Наша медсестра прошла специальное обучение по инъекциям современными гиалуроновыми гелями. Применяемые нами

Наши медсёстры оказывают услуги по измерению давления, холестерина, содержания сахара в крови, уровня гемоглобина; проводят тест PEF; оказывают услуги по вакцинации; выполняют солевые и эстетические процедуры.



Мы первыми в Финляндии предлагаем быстрый, безболезненный и безрадиационное измерение плотности костей на запястье пациента с помощью нового финского прибора OsCare Sono.



В центре аптеки расположен фитобар, где вы можете взбодриться, набраться сил и вдохновения.

## Приглашаем посетить обновлённую аптеку в круглом доме!

Мы находимся в самом сердце Хаканиеми (Hakaniemi) с хорошим транспортным сообщением.

### Мы работаем ежедневно

пн.-пт.: 8.00–21.00;  
сб.: 9.00–18.00; вс.:  
12.00–18.00



ФОТО: А. ПУШКИН

**Постоянные клиенты аптеки получают льготный купон, если сумма разовой покупки составляет более 50€**

Купон дает право на скидку при использовании медицинскими услугами аптеки

# М ФИНСКАЯ ОЗАИКА

РЕКЛАМНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ ИЗ ФИНЛЯНДИИ

№17 3 ноября 2014

www.mosaiikki.info  
www.finrusmedia.org  
www.rial-pronto.ru

## Из рук в руки

**БОН ТУР**  
ВСТРЕТИМСЯ В ЕВРОПЕ

ул. Кирочная, д. 19  
ст.м. «Чернышевская» тел. 335-09-55  
www.bontour.ru

**В ЛЮБИМУЮ ФИНЛЯНДИЮ**

**Тампере – Лаhti 3 дня**  
**В Лапландию на родину Санта-Клауса**  
**Оулу – Рованиemi 3 дня**  
**Дизайн и архитектура Хельсинки 2 дня**  
**Романтический Хельсинки 2 дня**  
**Лаhti (Спа-отель) – Миккели 2 дня**  
**Раума – Пори – Тампере 3 дня**  
**Выходные на берегу залива 3 дня**

**НА АВТОБУСЕ  
НОВАЯ  
ДЕКАБРЬ  
2014**

**НОВЫЙ ГОД И КАНИКУЛЫ 2015**

Новый год в Валкеакоски – Тампере 4 дня  
Горнолыжникам: Лаhti – Химос 4 дня  
Куопио – страна зимних чудес 4 дня  
На родину Санта-Клауса Оулу – Рованиemi – Рануа 5 дней

**МУЛЬТИ-ВИЗЫ ОТ 3500 РУБ.!**

туристическая компания

**ЕДЗ ЭДЕЛЬВЕЙС**

СПб, ул. Пушкинская, 10  
Тел.: 8 (812) 575-77-85,  
575-77-86, 575-77-89

туроператор  
по Скандинавии  
с 1994 года

**еженедельные туры в Финляндию:**  
Хельсинки ○ Турку ○ Тампере ○ Котка  
○ Порвоо ○ Ювяскюля ○ Миккели  
○ Савонлинна ○ Иматра ○ Хамина...

**Рождественские туры в Финляндию:**  
Рованиemi 5-6 дней  
Кеми 7 дней  
Хельсинки от 2 дней  
Ювяскюля 3 дня  
Порвоо 2-3 дня  
Иматра от 3 дней

**Новогодние туры в Финляндию:**  
Рованиemi 8 дней  
Кеми 8 дней  
Хельсинки 3-4 дня  
Порвоо 3 дня  
Иматра от 3 дней

и многое другое на сайте: [www.edelweiss-spb.info](http://www.edelweiss-spb.info)

**В ГОСТИ К САНТА-КЛАУСУ**  
В ЛАПЛАНДИЮ на поезде из СПб  
30-04.01.2015, 02-06.01.2015,  
04-08.01.2015

**БОЛЬШОЙ ВЫБОР КОТТЕДЖЕЙ!**

**ЛУЧШИЕ ГОРНОЛЫЖНЫЕ КУОРТЫ**  
Химос, Тахко, Вуокатти,  
Рука, Леви

Еженедельные туры  
в ХЕЛЬСИНКИ, ИМАТРУ, ЛАХТИ

**Контти ПЛЮС**  
Туроператор с 1987 года

**СПА ОТЕЛИ по ВЫГОДНЫМ ЦЕНАМ!**

**БИЛЕТЫ НА ПОЕЗД «АЛЛЕГРО» от 2 000 рублей**

**КРУИЗЫ В ФИНЛЯНДИЮ на пармах из Санкт-Петербурга**

**Туры на БИАТЛОН: Чемпионат Мира в Конттиолахти март 2015**

М. «Владимирская» Ул. Правды, 4

**Дядюшка НИК**  
Центр Познавательных Путешествий

**320-31-80**  
[www.nicktour.spb.ru](http://www.nicktour.spb.ru)

**НОВЫЙ ГОД в ФИНЛЯНДИИ!**  
31.12-02.01

**ИМАТРАН КЮЛЬПЮЛЯ ХОЛИДЕЙ КЛАБ САЙМАА**  
**ВАЛТИОНХОТЕЛЛИ АНТОЛАНХОВИ ХЕРТТУА**

**ФИНЛЯНДИЯ**

**ИМАТРА 1, 2, 3 дня ЕЖЕНЕДЕЛЬНО!**  
**ИМАТРА 1 ДЕНЬ: СРЕДА, ПЯТН, СУБ, ВОСКР**  
**САВОНЛИННА** 15-16.11, 21-23.11, 31.12-2.01  
**ХАНКО-ФИСКАРС** 15-16.11, 21-22.03  
**КОТКА** 22-23.11, 13-14.12, 7-8.01, 24-25.01  
**АНТОЛАНХОВИ** 22-23.11, 31.12-2.01, 5-7.01  
**МИККЕЛИ** 22-23.11, 13-14.12, 31.01-1.02  
**ПОРВОО** 29-30.11, 20-21.12, 14-15.02  
**КРЕПОСТИ ФИНЛЯНДИИ** 30.11  
**КОУВОЛА-ЛОВИСА** 27-28.12  
**ХЕЛЬСИНКИ** 3-5.01  
**В ГОСТИ К САНТА-КЛАУСУ!** 3-8.01  
**ЮНЫЙ ПОЛИГЛОТ** 3-9.01  
**ПРИКЛЮЧЕНИЯ в стране СУОМИ** 3-9.01  
**ЮВЯСКЮЛЯ** 6-8.01

**КОТТЕДЖИ!**

**Новый год и Рождество!**

**ФИНЛЯНДИЯ**

+7 (812) 425-35-89, 603-03-02 (многоканальный) [www.conti-plus.ru](http://www.conti-plus.ru)  
Невский пр. д.108 оф. 10 [www.finlandcot.ru](http://www.finlandcot.ru)

МТЗ 00049

**ВЕСТ ТРЕВЕЛ** Невский пр., 63 644-60-01 Московский пр., 31 702-60-70  
кан. Грибоедова, 12 644-60-02 Большой пр. П.С., 62 233-36-13

**ТУРЫ НА ПАРОМЕ И АВТОБУСЕ ПО ФИНЛЯНДИИ**

**регулярные КРУИЗЫ из СПБ**

3 дня **860 руб.**  
**Pr. Maria**  
ноябрь: 03, 05, 07, 09, 11, 13, 15

5 дней **2300 руб.**  
**Pr. Anastasia**  
ноябрь: 04, 08, 12, 16...  
сводпредложения

**ФИНЛЯНДИЯ-ШВЕЦИЯ**  
еженедельно: 3, 4, 5 дней, по пт и сб  
01/02/03/07.11  
гарантированные даты **3100 руб.**

**ВЫХОДНЫЕ в ФИНЛЯНДИИ**  
ежедневно 2/3 дня  
**ХЕЛЬСИНКИ, ИМАТРА, ПОРВОО, ТАМПЕРЕ, ТУРКУ**  
Бронирование жд билетов на Аллегро, отдых в коттеджах, рыбалка, СПА пакеты

**НОВЫЙ ГОД И РОЖДЕСТВО** **от 6900 руб.**

**Pr. Maria**  
6/5 дней: **31.12/05.01 - 25% скидка**

**Pr. Anastasia** 5/6 дней: **30.12/03.01**  
СПб-Таллинн-Рига-Стокгольм-Хельсинки-СПб

**ПОЕЗД в ЛАПЛАНДИЮ из СПБ** 5, 6 дней  
«В ГОСТИ К САНТА-КЛАУСУ» 30.12, 02.01, 04.01

**В ФИНЛЯНДИИ: Хельсинки, Куопио, Рованиemi, Оулу, Виерумяки** 3, 4, 5 дней

**ГОРНЫЕ ЛЫЖИ в Тахко, Химос**

**ГАРАНТИРОВАННЫЕ КОТТЕДЖИ**

подарки детям с 30.12 по 30.12

с информацией об организаторе, видах, программах, количестве пассажиров, сроках, месте и порядке их получения можно ознакомиться на сайте: [www.vest-travel.ru](http://www.vest-travel.ru)

**Новый год в СПА отелях Финляндии**

от туроператора **ALL TRAVEL STARS**

от 145 у.е. номер **ИМАТРАН КЮЛЬПЮЛЯ**

от 145 у.е. номер **СПА ОТЕЛЬ ПЕУРУНКА**

от 150 у.е. номер **СПА ОТЕЛЬ РАУХАЛАХТИ**

от 175 у.е. номер **ХОЛИДЕЙ КЛАБ САЙМАА**

+7 812 644 8080  
СПб, Лиговский пр.94 [www.atsspb.com](http://www.atsspb.com)

Следующий номер «Финской мозаики» выйдет 10 ноября

Газета «Из рук в руки. Санкт-Петербург» зарегистрирована Северо-Западным региональным управлением Гос. комитета РФ по печати.  
Свидетельство о регистрации ПИ №ТУ78-01547 от 21.03.2014 г.  
Учредитель – ООО «РИАЛ», Пестряков А.А.  
Издатель – ООО «РИАЛ-Пронто» ИНН 7840474224  
Главный редактор – Клеменков А.Г.  
Почтовый адрес: 190000, Санкт-Петербург, ВСОХ-3003, Из рук в руки

Адрес редакции и издателя:  
199178, Санкт-Петербург, В.О., 18 линия, дом 29, лит. 3, офис 601  
Телефон для справок (812) 327-83-62  
e-mail: [spbk@rialpronto.spb.ru](mailto:spbk@rialpronto.spb.ru)  
Рекламная служба: (812) 327-80-03, 327-80-02, 327-80-01  
e-mail: [make@rialpronto.spb.ru](mailto:make@rialpronto.spb.ru)  
Принимать объявлений: (812) 327-77-77  
[www.3277777.ru](http://www.3277777.ru)

Телефон службы распространения (812) 320-47-11  
Подписной индекс 31429

Отпечатано в ООО «Типографский комплекс «Девиз»  
Адрес: 199178, Санкт-Петербург, 17 линия В.О., дом 60, литер А, помещение 4Н

Тираж 15 000 экз. С 3002 Экз. ТД-0722/1  
Подписано в печать: 31.10.2014 г. По графику 21.00 Фактически 21.00